

a Journal for Greek letters

From Stories to Narratives:
the enigmas of transition

Editors Vrasidas Karalis and Panayota Nazou

**The Modern Greek Studies
Association of Australia and
New Zealand (MGSAANZ)**

President - Vrasidas Karalis
Vice President - Maria Herodotou
Treasurer - Panayota Nazou
Secretary - Panayiotis Diamadis

The Modern Greek Studies Association of Australia and New Zealand (MGSAANZ) was founded in 1990 as a professional association by those in Australia and New Zealand engaged in Modern Greek Studies. Membership is open to all interested in any area of Greek studies (history, literature, culture, tradition, economy, gender studies, sexualities, linguistics, cinema, Diaspora etc.). The Association issues a Newsletter (Ενημέρωση), holds conferences and publishes two journals annually.

Editorial board

Vrasidas Karalis (University of Sydney)
Maria Herodotou (La Trobe University)
Panayota Nazou (University of Sydney)
Anthony Dracopoulos (The University of Sydney)
Panayotis Diamadis (University of Technology)
Elizabeth Kefallinos (Maquarie University)

Membership and subscriptions

(including annual subscription for 2 issues)

Individual:	AUS \$50
	US \$50
	EUR €40
Institutions:	AUS \$100
	US \$100
	EUR €80
Full-time students/ Pensioners	AUS \$30
	US \$40
	EUR €30

Correspondence and payments

Department of Modern Greek A18,
University of Sydney, NSW 2006 Australia
T (+612) 9351 7252
E-mail vrasidas.karalis@sydney.edu.au

Please send submissions in Times New Roman
12pt, 1.5 spacing, single inverted commas for quotes,
with endnotes rather than footnotes.

*The periodical welcomes papers in both English and Greek
on all aspects of Modern Greek Studies (broadly defined).
Prospective contributors should preferably submit their
papers on disk and hard copy. All published contributions*

*by academics are refereed (standard process of blind peer
assessment). This is
a DEST recognised publication.*

Το περιοδικό φιλοξενεί άρθρα στα Αγγλικά και
τα Ελληνικά αναφερόμενα σε όλες τις απόψεις
των Νεοελληνικών Σπουδών (στη γενικότητά
τους). Υποψήφιοι συνεργάτες θα πρέπει να
υποβάλλουν κατά προτίμηση τις μελέτες των
σε ηλεκτρονική και σε έντυπη μορφή. Όλες οι
συνεργασίες από πανεπιστημιακούς έχουν υπο-
βληθεί στην κριτική των εκδοτών και επιλέκτων
πανεπιστημιακών συναδέλφων.

Published for the Modern Greek Studies Association
of Australia and New Zealand (MGSAANZ)

Department of Modern Greek, University of Sydney
NSW 2006 Australia
T (02) 9351 7252
v r a s i d a s . k a r a l i s @ s y d n e y . e d u . a u

ISSN 1039-2831

Copyright

Copyright in each contribution to this journal belongs
to its author.
© 2017, Modern Greek Studies Association of
Australia

All rights reserved. No parts of this publication
may be reproduced, stored in a retrieval system or
transmitted in any form or by any means electronic,
mechanical or otherwise without the prior permission
of the publisher.

Editors

Vrasidas Karalis & Panayota Nazou

Cover Image

artist and source: Theophilos Hatzimihail (1870-1934)
Dancers in Koroni, 1930

Design

Marietta and Martin Buikema
TWOMINDS Design Studio

Printing

Blink Print

Typeface

Museo Sans,
Chaparral Pro and
Scotch Modern
Scotch Micro

The editors would like to express their
gratitude to Mr. Nick Valis & Blink Print
for their generous assistance.



Bacchos,
Theophilos

Contents /

Vestigial States: Secular Space and the Churches in Contemporary Australia / **p.8**
Carole M. Cusack

Καβάφης: Παθητική συμφωνία / **p.33**
Michael Tsianikas

George Michelakakis, Visual Artist in 'the Time of Death' / **p.56**
George Vassilacopoulos & Toula Nicolacopoulos

Νεοελληνικές Σπουδές, Εκμάθηση Γλωσσών και Πολιτισμική Επάρκεια
Modern Greek Studies, Language Learning and Cultural Competence / **p.81**
Anthony Dracopoulos

Un-framing the Greek Civil War / **p.107**
Dimitris Paivanas

Κείμενο και εικόνα: ο τηλεοπτικός Μ. Καραγάτσης / **p.123**
Athanasia Glycofrydi-Leontsinis

Red Hulk: A Modern Greek Tragedy of Dysfunction and Alienation / **p.148**
Sophia Sakellis

"Either of the Height or of the Depth": Nanos Valaoritis' De-stereotyping of the "Greeks" in the Time of Crisis / **p.165**
Vassiliki Rapti

True Grit: A snapshot from a longitudinal study about Greek Migrant Women in eastern Australia / **p.182**

John N Yiannakis
The Author as Reader: the case of Margarita Karapanou / **p.193**
Sophie Iakovidou

Friends in Crisis: Anzacs and Hellenism / **p.211**
Panayiotis Diamadis

Accepting the blogging challenge: Modern Greek Language Teaching at Tertiary Level / **p.238**
Antonios Litinas, Maria Palaktsoglou, Maria Shialis, Michael Tsianikas, Cecily Wright

Telling the truth through lying about lying in Lucian's true stories / **p.255**
George Couvalis

Snapshots of Hellenism: Positioning the Self within the Diasporic Space that Informs the Frame / **p.271**
Konstandina Dounis

This Star Is For All Of Us / **p.291**
Tasos Leivaditis
(Translated by N.N. Trakakis)

Ode Nocturnal and Neolithic to Kronstadt (1987) / **p.309**
Nikos Karouzos
(translated by Vrasidas Karalis)

Nikos Karouzos (1926-1990): a Christian poet between nihilism and tragedy / **p.322**
Vrasidas Karalis

Contributors / **p.328**